

# SEMAINES DES ENFANTS HAURREN ASTEAK

6 avril au 3 mai 2020  
Apirilaren 6tik, maiatzaren 3ra





## LUNDI 6 AVRIL

Atelier Instruments de musique récup'

*Musika instrumentalak birziklatu tailerra*

3 à 6 ans (3-6 urtekoentzat)

2 € - 8 enfants maximum (gehienik 8 haur)

15h - 16h, Hendaye Tourisme



## MERCREDI 8 AVRIL


Initiation à la Pelote Basque

*Euskal pilota iniazioa*

6 à 12 ans (6-12 urtekoentzat)

2 € - 16 enfants maximum (gehienik 16 haur)

10h - 11h / 11h - 12h, Fronton Daniel Ugarte



## JEUDI 9 AVRIL


Initiation Paddle géant

« Paddle » iniazioa

8 à 12 ans (8-12 urtekoentzat)

2 € - 8 enfants maximum (gehienik 8 haur)

15h - 17h, Atlantic Pirogue Sokoburu



## MARDI 14 AVRIL

Challenge Hendaye Quest - Défi des familles

*Hendaye-Quest lehiaketa- Famili desafioa*

6 à 10 ans avec les parents (gurasoekin 6-10 urtekoentzat)

2 € - 10 familles maximum (gehienik 10 famili)

14h - 15h30, plage Sokoburu (face à la thalassothérapie)



## MERCREDI 15 AVRIL

Atelier scientifique « Jouons avec le système solaire »

*Zientzia tailerra « Eguzki sistemarekin jolastu »*

6 à 12 ans (6-12 urtekoentzat)

5 € - 15 enfants maximum (gehienik 15 haur)

10h - 11h30, Abbadia, le Château-Observatoire



## JEUDI 16 AVRIL

Initiation au surf

*Surf iniazioa*

6 à 12 ans (6-12 urtekoentzat)

2 € - 16 enfants maximum (gehienik 16 haur)

13h45 - 15h15 pour les 6-8 ans (6-8 urtekoentzat)

14h00 - 15h30 pour les 9-12 ans (9-12 urtekoentzat)



## VENDREDI 17 AVRIL

Accrobranche

*Parke akrobatikoa*

3 à 6 ans (3-6 urtekoentzat)

2 € - 16 enfants maximum sous la surveillance des parents (gehienik 16 haur)

10h - 11h / 11h - 12h, Parc Oihana



Toute inscription aux ateliers payants sera effective une fois le règlement acquitté. Le règlement devra intervenir au moment de la demande d'inscription et non le jour de l'activité.

*Izen emate guztiak, baieztatuak izanen dira ordainketa egin eta. Ordainketa, izena ematerakoan eginen da eta ez akitibatearen egun berean.*

Les activités en extérieur sont susceptibles d'être annulées le jour même en cas de météo défavorable sans contrepartie aucune.

Activités manuelles : prévoir un tablier ou une tenue susceptible d'être tachée.

Activités sportives : une tenue décontractée et des chaussures adaptées sont demandées. Toutes les activités et animations requièrent la présence des parents. Hendaye Tourisme se réserve le droit de refuser un enfant dont l'âge ne correspondrait pas à la tranche annoncée.

Inscriptions limitées à 2 animations par enfant.

Hendaye Tourisme prendra des photos pendant les activités afin d'illustrer des sites Internet et autres supports de communication.

L'inscription des enfants aux ateliers proposés implique donc l'acceptation de ce principe sans qu'aucune contrepartie ne soit demandée.

*Gurasoak, haurren zain eta arduradun izanen dira aktibitate eta animazioen denboran. Haur bakoitzak bere izena ematen ahalgo du 2 animazioentzat gehienik.*



## LUNDI 20 AVRIL

### Atelier Baby Gym

#### Baby Gym tailerra

1 à 5 ans (1-5 urtekoentzat)

Gratuit - Urririk

10h30 - 12h, Rond-point du Palmier



## MARDI 21 AVRIL

### Atelier découverte des instruments de musique traditionnels

#### Ohiko musika instrumentu tailerra

8 à 12 ans (8-12 urtekoentzat)

2 € - 12 enfants max (gehienik 12 haur)

10h30 - 12h, Club House Ondarraitz



## MERCREDI 22 AVRIL

### Atelier scientifique « La Terre, une planète en mouvement »

#### Zientzia tailerra « Lurra, planeta mugikorra »

6 à 12 ans (6-12 urtekoentzat)

5 € - 15 enfants maximum (gehienik 15 haur)

10h - 11h30, Abbadia, le Château-Observatoire

### Animation marché « Grand jeu de l'agriculture »

#### Merkatua animatzen da « Laborantza joko erraldoia »

Gratuit - Urririk

9h - 12h, Place de la République



## JEUDI 23 AVRIL

### Atelier Arts Plastiques

#### Arte plastikoa tailerra

6 à 8 ans (6-8 urtekoentzat)

2 € - 10 enfants maximum (gehienik 10 haur)

15h - 16h, Rond-point du Palmier (Repli atelier AVA par mauvais temps)

Palmodoko biribilgunea (Eurria bada, AVA elkartearen ofizioan)



## VENDREDI 24 AVRIL

### Session de skate électrique

#### Skate elektriko ikastaroa

9 à 12 ans (9-12 urtekoentzat)

2 € - 18 enfants maximum (gehienik 18 haur)

10h - 10h45 / 11h - 11h45, sur la Plage (en face de l'hôtel Lafon)



## SAMEDI 25 AVRIL

### Lectures animées « Ça me dit, les histoires ! »

#### Irakurketa animatuak

2 à 7 ans (2-7 urtekoentzat)

Gratuit - Urririk

11h, Médiathèque

Renseignements, Xehestasunak: 05 59 48 00 77

### Atelier créatif « Ça me dit, l'atelier ! »

#### Sorkuntza tailerra

A partir de 8 ans (8 urtetik aurrera)

Gratuit - Urririk

15h, Médiathèque

Inscriptions, Izen ematea: 05 59 48 00 77



## 6 engagements pour l'accueil des petits et grands :

1. Un accueil personnalisé pour les familles
2. Des animations adaptées pour tous les âges
3. Du plus petit au plus grand : à chacun son tarif
4. Des activités pour petits et grands, à vivre ensemble ou séparément
5. Tous les commerces et services sous la main
6. Des enfants choyés par nos professionnels

**LUNDI 27 AVRIL**

**Voitures électriques**

*Auto elektrikoak*

2 à 6 ans (2-6 urtekoentzat)

Gratuit - Urririk

15h - 17h, Placette Croisière

**MARDI 28 ET  
MERCREDI 29 AVRIL**

**Affiche ton message pour le climat**

*Erakutsi zure mezua klimaren alde*

8 à 12 ans (8-12 urtekoentzat)

Participation libre (Parte hartze librea)

9h30 - 16h30, CPIE Littoral Basque

Atelier sur 2 jours (2 eguneko tailerra)

Prévoir pique-nique - *Piknika bat planifikatu*

Inscriptions, *Izen ematea*: 05 59 74 16 18

**MARDI 28 AVRIL**

**Atelier Cookies**

*Cookies tailerra*

5 à 8 ans (5-8 urtekoentzat)

2 € - 8 enfants (*gehienik 8 haur*)

15h - 16h, Lovi - Place de la République

**MERCREDI 29 AVRIL**

**Atelier scientifique « Après la pluie, ... »**

*Zientzia tailerra « Euria ondotik... »*

6 à 12 ans (6-12 urtekoentzat)

5 € - 15 enfants maximum (*gehienik 15 haur*)

10h - 11h30, Abbadia, le Château-Observatoire

**Animation marché « Maquillage et Tatoo »**

*« Makillatzea eta tatuaiak »*

Gratuit - Urririk

10h30-12h30, Place de la République

**JEUDI 30 AVRIL**

**Spectacle clownesque « Les escapades de Poi »**

*Pailazo ikuskizuna « Poi eskapadak »*

0 à 101 ans (0-101 urtekoentzat)

Gratuit - Urririk

16h, Sokoburu (repli Auditorium par mauvais temps)

**SAMEDI 2 MAI**

**Lectures animées « Ça me dit, les histoires ! »**

*Irakurketa animatuak*

2 à 7 ans (2-7 urtekoentzat)

Gratuit - Urririk

11h, Médiathèque

Renseignements, *Xehestasunak*: 05 59 48 00 77

**Atelier créatif « Ça me dit, l'atelier ! »**

*Sorkuntza tailerra*

A partir de 8 ans (8 urtetik aurrera)

Gratuit - Urririk

15h, Médiathèque

Inscriptions, *Izen ematea*: 05 59 48 00 77

Merci à :

Ville d'Hendaye,  
Abbadia, le Château-Observatoire,  
Domaine d'Abbadia,  
Médiathèque,  
Lanetik Egina



**Réservation en ligne sur le site Semaines des Enfants**

[www.hendaye-semaines-des-enfants.com](http://www.hendaye-semaines-des-enfants.com)

ou à l'Office de Tourisme au 05 59 20 00 34. Inscription préalable indispensable.

***Izen ematea derrigorrezkoa da Izen ematea Haurren Asteak web orrialdean***

[www.hendaye-semaines-des-enfants.com](http://www.hendaye-semaines-des-enfants.com)

edo telefonoz deitu Turismo Bulegoan : 05 59 20 00 34



DU VENDREDI 1<sup>ER</sup> AU DIMANCHE 3 MAI  
**SALON CÔTÉ LOISIRS**  
**AISIALDI AZOKA**



Tous les jours :

Château gonflable, Parcours Aventure dès 4 ans  
 Animations nautiques et ateliers créatifs.

*Animazio desberdinak haurrentzako eta helduentzat*

**HENDAYE**  
 Port de Plaisance  
**01 > 03 MAI**  
 MAIATZAREN 1 ETIK 3 RA

**GRATUIT - URRIRIK**

UN EVENEMENT

MERCI A NOS PARTENAIRES

NAUTISME - JARDIN - BIEN ÊTRE - GASTRONOMIE - VÉHICULES DE LOISIRS - LOISIRS CRÉATIFS  
 ITSAS KIROLAK - BARATZEA - ONGIZATEA - GASTRONOMIA - AISIALDI IBILGAILUAK - SORTZE AISIALDIAK

[WWW.SALON-COTE-LOISIRS.COM](http://WWW.SALON-COTE-LOISIRS.COM)

**Réservation en ligne sur le site Semaines des Enfants**

[www.hendaye-semaines-des-enfants.com](http://www.hendaye-semaines-des-enfants.com)  
 ou à l'Office de Tourisme au 05 59 20 00 34  
 Inscription préalable indispensable.

***Izen ematea derrigorrezkoa da***  
***Izen ematea Haurren Asteak web orrialdean***

[www.hendaye-semaines-des-enfants.com](http://www.hendaye-semaines-des-enfants.com)  
 edo telefonoz deitu Turismo Bulegoan : 05 59 20 00 34



**aquarium**  
BIARRITZ



OUVERT TOUS  
LES JOURS

**7** ESPÈCES  
DE REQUINS